

iHealth Push

okos csukló vérnyomásmérő

Tensiometre poignet

Sfigmomanometro da polso

Tensiometro de muñeca



Használati útmutató

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

iHealth Push

okos csuklóvéryomásmérő

Használati útmutató

HU

TARTALOMJEGYZÉK

FONTOS INFORMÁCIÓK	1
AZ ESZKÖZ RÉSZEI ÉS KIJELZŐK	2
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	3
ELLENJAVALLATOK	3
TERMÉKLEÍRÁS	3
MOBILESZKÖZ-KOMPATIBILITÁS	4
MŰSZAKI JELLEMZŐK	4
FIGYELEM!	5
BEÁLLÍTÁS ÉS HASZNÁLAT	9
1. AZ INGYENES ALKALMAZÁS LETÖLTÉSE	9
2. ELEMÉK BEHELYEZÉSE	10
3. DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA	10
4. A MANDZSETTA FELHELYEZÉSE	12
5. TESTHELYZET MÉRÉS KÖZBEN	13
6. MÉRÉS ELINDÍTÁSA	13
7. ELTÁROLT EREDMÉNYEK MEGJELENÍTÉSE	14
8. ELTÁROLT EREDMÉNYEK SZINKRONIZÁLÁSA	15
9. EREDMÉNYEK TÖRLÉSE A MEMÓRIÁBÓL	16
10. MAGASVÉRYOMÁS MEGÁLLAPÍTÁSA FELNÖTTEK ESETÉBEN	16
11. TECNIKAI RIASZTÁS	17
12. HIBAE LHÁRÍTÁS (1)	17
13. HIBAE LHÁRÍTÁS (2)	18

KARBANTARTÁS	19
A TERMÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	20
JÓTÁLLÁS	21
ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉG	23

FONTOS INFORMÁCIÓK VÉRNYOMÁS NORMÁLIS INGADOZÁSA

A fizikai aktivitás, izgalmi állapot, stressz, evés, ivás, dohányzás, testhelyzet és számos egyéb tényező (beleértve a vérnyomásmérést is) befolyásolhatja a vérnyomás értékét. Emiatt azonos vérnyomásmérési eredményeket ritkán kapni.

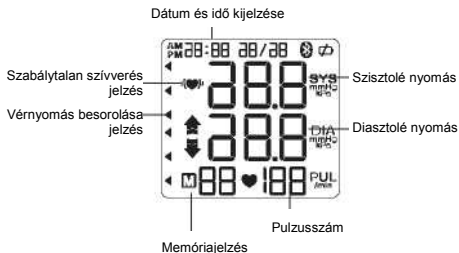
A vérnyomás napközben és éjszaka folyamatosan változik. A legmagasabb érték általában napközben, a legalacsonyabb éjjel mérhető.





A vérnyomás jellemzően hajnali 3-kor kezd el növekedni, és napközben tetőzik, amikor a legtöbb ember ébren van és aktív.

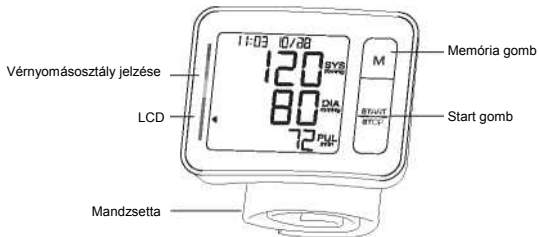
Ezért ajánlott a vérnyomást lehetőleg mindig ugyanabban az időpontban mérni.

A túl gyakori mérés a vérkeringés akadályozása miatt sérülést okozhat, ezért a mérések között várjon legalább egy–másfél percet, hogy a keringés a karjában helyreálljon. Azonos mérési eredményeket ritkán fog kapni.

AZ ESZKÖZ RÉSZEI ÉS A KIJELZŐK



-  Bluetooth szimbólum
-  Alacsony töltöttség
-  Mandzsettanyomás nem állandó vagy túl sok levegő maradt benne
-  Pulzusjelzés



RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A teljesen automata vérnyomásmérő egy nem invazív vérnyomásmérő rendszer, amely egészségügyi és otthoni környezetben is használható. Rendeltetése egy felnőtt szisztolés és diasztolés vérnyomásának és pulzusszámának mérése egy felfújható csuklómandzsettával.

ELLENJAVALLATOK



A vérnyomásmérő használata súlyos szívritmuszavarban szenvedő egyének esetében nem javasolt.

TERMÉK LEÍRÁSA

Az oszcillometrikus elv alapján és egy szilikonbevonatú nyomásérzékelő segítségével a vérnyomás és a pulzus automatikusan, nem invazív módon mérhető. Az LCD kijelzőn jelenik meg a mért vérnyomás és pulzusszám. Az eszközben a legutolsó 99 mérés tárolható el, dátum- és időbélyegzővel. A vérnyomásmérő megfelel a következő szabványoknak:

IEC 60601-1, 3.1. vált., 2012-08/EN 60601-1:2006/A1:2013 (Gyógyászati villamos készülékek— 1. rész: Az alapvető biztonságra vonatkozó általános követelmények);

IEC 60601-1-2:2014/EN 60601-1-2:2015 (Gyógyászati villamos készülékek – 1-2. rész: Az alapvető biztonságra és a lényeges működésre vonatkozó általános követelmények – Kiegészítő szabvány: Elektromágneses összeférhetőség – Követelmények és tesztek);

IEC 80601-2-30:2009+AMD1: 2013/EN 80601-2-30:2010/A1: 2015
(Gyógyászati villamos készülékek – 2-30. rész: Nem invazív vérnyomásmérők alapvető biztonságával és működésével kapcsolatos speciális követelmények);
EN 1060-1:1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Nem invazív vérnyomásmérők – 1. rész: Általános követelmények);
EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Nem invazív vérnyomásmérők – 3. rész: Elektro-mechanikus vérnyomásmérő rendszerekre vonatkozó kiegészítő követelmények);
ISO 81060-2: 2013 (Nem invazív vérnyomásmérők – 2. rész: Automata mérési típus klinikai validációja).

MOBILESZKÖZ-KOMPATIBILITÁS

iOS és Android eszközökkel is működik, például: iPhone 7/iPhone 7 Plus/Samsung Galaxy S6 Edge/SM-G9250/Samsung Galaxy Note3 Lite/Motorola Nexus 6

A kompatibilis eszközök teljes listája a www.ihealthlabs.eu oldalon tekinthető meg.

MŰSZAKI JELLEMZŐK


1. Termék neve: okos csuklóvérnyomásmérő
2. Típus: KD-723
3. Besorolás: belső áramforrás, BF típusú alkalmazott rész; IP22, nincs AP, nincs APG; folyamatos üzem
4. Méret: 80 mm × 60 mm × 22 mm




5. Mandzsetta körmérete: 14 cm–19,5 cm (5 1/2"–7 11/16")
6. Tömeg: 96 g (3 9/23 unc.) (elemek nélkül)
7. Mérési mód: oszcillometrikus, automatikus felfújás és mérés
8. Memória mérete: 99 mérés idő- és dátumbélyegzővel
9. Tápforrás: elemek: 2 x 1,5 V \equiv AAA méret
10. Mérési tartomány:
Mandzsetta nyomása: 0–300 Hgmm Szisztolé: 60–260 Hgmm
Diasztolé: 40–199 Hgmm Pulzustartomány: 40–180 ütés/perc
11. Pontosság: Nyomás: ± 3 Hgmm, Pulzustartomány: $\pm 5\%$
12. Üzemeltetési hőmérséklet: 10 °C–40 °C (50 °F– 104 °F)
13. Üzemeltetési páratartalom: <85% RH
14. Tárolási és szállítási hőmérséklet: -20 °C–50 °C (-4 °F–122 °F)
15. Tárolási és szállítási páratartalom: <85% RH
16. Környezeti nyomás: 80 kPa–105 kPa
17. Elemek élettartama: kb. 170 mérés
18. Vezeték nélküli kapcsolat: *Bluetooth* Smart 4.0
Frekvenciasáv: 2,400–2,4835 GHz
19. A vérnyomásmérő részei: kompresszor, szelep, LCD-kijelző, mandzsetta, érzékelő.

Megjegyzés: *A műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül változhatnak.*

FIGYELEM!

1. Az eszköz használata előtt olvassa el a használati útmutatót és az egyéb mellékelt dokumentumokat.

2. A mérés elvégzése előtt 5 percig üljön nyugodtan.
3. A mandzsettának a szívvel egyvonalban kell lennie.
4. Mérés közben ne beszéljen, és ne mozogjon és a karját se mozgassa.
5. Mindig ugyanazon a karján végezze a mérést.
6. A mérések között várjon legalább egy–másfél percet, hogy a keringés a karjában helyreálljon. Ha a mandzsetta hosszabb időn át felfújva marad (nyomása meghaladja a 300 Hgmm-et, vagy a több mint 3 percig marad 15 Hgmm felett), sérülést okozhat a csuklóján.
7. Az alábbi esetekben használat előtt konzultáljon kezelőorvosával:
 - 1) A mandzsettát egy sebre vagy egy gyulladt területre szeretné felhelyezni.
 - 2) A mandzsettát olyan végtagra szeretné felhelyezni, amelyen intravénás hozzáférés vagy artériás sönt található.
 - 3) A mandzsettát egy emlőamputált oldalon lévő csuklóra szeretné felhelyezni.
 - 4) Ugyanazon a végtagon egy másik orvosi monitorozó eszközzel együtt szeretné használni.
 - 5) Ellenőrizni kell a felhasználó vérkeringését.
8.  Az eszköz felnőttek számára készült, fiatal gyermekek esetében nem használható. Idősebb gyermekek esetén használata előtt konzultáljon annak kezelőorvosával.
9. Mozgó járműben ne használja a terméket, mert pontatlan eredményeket adhat.
10. A termék által mért értékek egyenértékűek a szakemberek által mandzsetta/sztetoszkóp párossal mért értékkel, az elektronikus és automata vérnyomásmérőkre vonatkozó amerikai nemzeti szabvány határértékein belül.

11. A vérnyomásmérő és más készülékek közötti lehetséges elektromágneses vagy egyéb interferenciára vonatkozó információkat, valamint az ilyen interferencia elkerülésére vonatkozó tanácsokért tekintse meg az ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉG című részt.
12. Ha mérés közben az eszköz szabálytalan szívverést (IHB) észlel, a kijelzőn a  szimbólum jelenik meg. Ez esetben a vérnyomásmérő tovább mér, de az eredmények pontatlanok lehetnek. A pontos kiértékelés érdekében konzultáljon kezelőorvosával.
Az IHB szimbólum 2 esetben jelenhet meg:
- 1) Az impulzusperiódus variációs együtthatója (CV) nagyobb, mint 25%.
 - 2) Az egymást követő impulzusok időtartama közötti különbség $\geq 0,14$ mp, és a leolvasott impulzusok teljes számának több mint 53 százaléka esik bele.
13. Kizárólag a gyártó által biztosított mandzsettát használja, ellenkező esetben az eredmények pontatlanok lehetnek.
14.  Ha a megadott hőmérséklet-tartományon és páratartalomon kívül tárolja vagy használja, az befolyásolhatja a termék teljesítményét vagy veszélyes helyzetet eredményezhet.
15.  A keresztfertőzés elkerülése érdekében a mandzsettát fertőző betegnek ne adja oda.

16. Ezt a terméket az FCC-szabályok 15-ös része értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és az megfelelt a tesztelés során. Ezek a határértékek elfogadható védelemet biztosítanak a káros interferencia ellen az eszköz tipikus lakókörnyezetben való használata esetén. Ez a termék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és zavarhatja a rádiókommunikációt, ha nem az utasításokkal összhangban telepítik és használják. Azonban nem garantálható, hogy egy adott telepítésnél interferencia nem fog előfordulni. Ha a termék káros interferenciát okoz a rádió- és tévékészülékek vételében, és ez a készülék ki- és bekapcsolásával meghatározható, a felhasználónak a következő intézkedések segítségével meg kell próbálnia elhárítani az interferenciát:
- Fordítsa el vagy helyezze át az antennát.
 - Vigye távolabb egymástól az eszközt és a vevőegységet.
 - Az eszközt egy olyan hálózati aljzathoz csatlakoztassa, amely másik körön található, mint a vevőegység aljzata.
 - Kérjen segítséget a forgalmazótól vagy egy rádió-/tévészerezeltől.
17. Az eszköz megfelel az FCC-szabályok 15. fejezetének. A működéshez a következő két feltételnek kell teljesülnie: (1) Az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) az eszköznek el kell viselnie minden zavart, beleértve a működési hibákat okozó zavarokat is.
18. Gyakori szívritmuszavarokkal küzdő betegnél ez az eszköz nem használható.
19. Az eszköz csecsemők, gyermekek és terhes nők esetében nem

- használható. (Az eszközzel csecsemők, gyermekek és terhes nők esetében nem végeztek klinikai teszteket.)
20. A mozgás, rázkódás befolyásolhatja a mérést.
 21. Az eszköz gyenge perifériás keringés, alacsony vérnyomás vagy alacsony testhőmérséklet esetén nem fog működni (a vér alacsony áramlási sebessége miatt).
 22. Az eszköz mesterséges szívvel vagy tüdővel nem használható (mert nincs pulzus).
 23. A következő esetekben a termék használata előtt konzultájon kezelőorvosával: gyakori ritmuszavarok, például pitvari vagy kamrai korai ütések vagy pitvarfibrilláció, artériás szklerózis, gyenge perfúzió, cukorbetegség, rángógörcs, vesebetegségek.
 24. Az eszközt a beteg kezeli.
 25. A termék megfeleléséért felelős vállalat kifejezett jóváhagyása nélkül végrehajtott változtatások vagy átalakítások esetén a felhasználó a továbbiakban nem jogosult az eszköz használatára.
 26. Az elemek és/vagy elemfolyadék lenyelése veszélyes. Az elemeket és a terméket gyermektől és felügyeletet igénylő személyektől tartsa távol.
 27. Ha allergiás a műanyagra/gumira, ne használja a terméket.

BEÁLLÍTÁS ÉS HASZNÁLAT


1. AZ INGYENES ALKALMAZÁS LETÖLTÉSE

Az eszköz első használata előtt töltsse le az iHealth MyVitals alkalmazást az App Store-ból (iOS eszköz) vagy a Google Play áruházból (Android eszköz).

Használja a „Myvitals” keresőszót.

2. ELEMÉK BEHELYEZÉSE

- Nyissa ki az eszköz hátulján lévő elemtároló rekeszt.
- Helyezzen be két darab „AAA” elemet. Figyeljen az elemek polaritására.
- Zárja vissza a rekeszt.

Ha a kijelzőn az alacsony töltöttség szimbólum  látható egyszerre cserélje ki mindkét elemet.

A vérnyomásmérőhöz újratölthető elemek nem használhatók.

Ha több mint egy hónapig nem kívánja használni az eszközt, távolítsa el az elemeket, nehogy kifolyjanak.



Ügyeljen arra, hogy elemfolyadék ne kerüljön a szemébe. Ha mégis a szemébe jut, bő vízzel azonnal öblítse, és forduljon orvoshoz.



Az eszközt, az elemeket és a mandzsettát a helyi előírások szerint kell leselejtezni.

3. DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

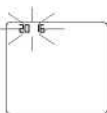
- Amikor első alkalommal helyezi be az elemeket az eszközbe, a vérnyomásmérő bekapcsolódik és Idő és dátumbeállítás módba lép.
- Ha a dátumot és az időt már beállította, de azokat módosítani kell, Készenléti módban 3 másodpercig tartsa nyomva a „START/STOP” és „M” gombokat.
- Idő és dátumbeállítás módban először az időformátum villog (3-1. kép). Ha az eszköz memóriájában nincsenek elmentett eredmények,

az alapértelmezett időformátum a 24 órás (európai változat), és az alapértelmezett idő és dátumformátum a 2016-1-1 12:00. Az eredményeknél az idő és dátum ilyen formában kerül kijelzésre.

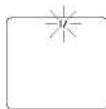
- d. Nyomja meg többször a „START/STOP” gombot az év (első használat: 2016; tartomány: 2016–2099), hónap, nap, óra, perc közötti váltáshoz (3-2., 3-3., 3-4., 3-5., 3-6. kép). Miközben az adott szám villog, nyomja meg a „M” gombot az érték növeléséhez. A gombot nyomva tartva az érték gyorsabban változik.



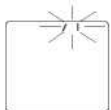
3-1. kép



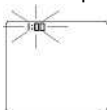
3-2. kép



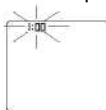
3-3. kép



3-4. kép



3-5. kép



3-6. kép

- e. Az idő és dátum beállítása közben a vérnyomásmérő automatikusan visszalép Készenléti módba, ha 30 másodpercig egyetlen gombot sem nyom meg.
- f. Amikor a perc érték villog, a „START/STOP” gomb megnyomásával kikapcsolhatja a vérnyomásmérőt, és elmentheti az idő és dátum beállítását.

Megjegyzés: 3.1 Az időformátumot a felhasználó állítja be.

2. A MANDZSETTA FELHELYEZÉSE

- Helyezze a mandzsettát a csupasz bal csuklójára, 1–2 cm-rel a tenyere alá, felfele fordított tenyérrel.
- Üljön le, helyezze a karját a vérnyomásmérővel együtt, felfele fordított tenyérrel maga elé egy asztalra. Ha a mandzsettát megfelelően helyezte fel, a kijelzőt le kell tudnia olvasni.
- A mandzsetta nem lehet sem túl szoros, sem túl laza.
- A mérést a jobb csuklóján is elvégezheti (lásd a 4. képet).



4. kép – Pozíció a jobb karon



Megjegyzés:

- A megfelelő méretű mandzsetta használatának érdekében tekintse meg a mandzsetta körméretét a „MŰSZAKI JELLEMZŐK” című részben.
- Mindig ugyanazon a csuklóján végezze a mérést.
- Mérés közben ne mozogjon, és ne mozgassa se a karját, se a mérőeszközt.
- A mérés elvégzése előtt 5 percig üljön nyugodtan.
- Tartsa tisztán a mandzsettát. Ha a mandzsetta koszossá válik, egy híg tisztítószerrel enyhén megnedvesített, puha ruhával tisztítsa meg. Ne váltsa le a mandzsettát a vérnyomásmérőről. Ajánlott a mandzsettát 200 mérésenként megtisztítani.

5. TESTHELYZET MÉRÉS KÖZBEN

Mérés közben kényelmesen üljön

- Ülés közben lábai legyenek a padlón, és ügyeljen arra, hogy ne azokat tegye keresztbe.
- Tenyérrel felfelé fordítva helyezze a karját egy lapos felületre, például egy asztalra. A könyöke az asztalon vagy egy széken legyen.
- A mandzsetta középvonalának a szív jobb pitvarával kell egyszintben lennie.

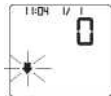


6. MÉRÉS ELINDÍTÁSA

- Miután felhelyezte a mandzsettát és kényelmesen elhelyezkedett, nyomja meg a „START/STOP” gombot. Önellenőrzés céljából az összes karakter felvillan. Lásd a 6. képet. Ha valamelyik karakter hiányzik, forduljon a szervizközpontoz.
- A vérnyomásmérő ellenőrzi, hogy a mandzsettában nincs-e nyomás (nulla nyomás). Lásd a 6-1. képet.
- Ezt követően a mandzsetta lassan felfújódik. Felfújás közben az eszköz megméri a vérnyomását és a pulzusát. A felfújás a mérés végeztével abbamarad, és az eredmények megjelennek a kijelzőn. A kijelzőn megjelenik a szabálytalan szívverés jelzés (ha van), és a vérnyomás besorolása. Lásd a 6-2. képet. Az eredmények automatikusan elmentésre kerülnek az eszköz memóriájában.



6. kép



6-1. kép



6-2. kép

- d. A mérést követően 1 perccel az eszköz automatikusan kikapcsol, ha nem használják. A „START/STOP” gomb megnyomásával manuálisan is kikapcsolhatja a vérnyomásmérőt.
- e. A mérést és az eredmények megjelenítését követően a „M” gomb megnyomásával megjelenítheti az eltárolt eredményeket.
- f. Mérés közben a „START/STOP” gomb megnyomásával manuálisan is kikapcsolhatja az eszközt.

Megjegyzés: Az eredmények értelmezésében kérje szakember segítségét.

7. ELTÁROLT EREDMÉNYEK MEGJELENÍTÉSE

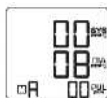
- a. Az eltárolt eredmények megjelenítéséhez Készenléti módban nyomja meg a „M” gombot. Az eltárolt eredmények mennyisége megjelenítésre kerül. Lásd a 7-1. képet. Ezt követően a kijelzőn az összes eredmény átlaga jelenik meg. Lásd a 7-2. képet. Ha a memóriában nincsenek eredmények, a kijelzőn a „00” lesz látható. Lásd a 7-3. képet.



7-1. kép



7-2. kép



7-3. kép

- b. Amikor az átlag látható, a „M” gomb megnyomásával a legutolsó mérési eredmény jeleníthető meg. Lásd a 7-4. képet. A vérnyomás és a pulzusszám egymás alatt jelenik meg. A szabálytalan szívverés jelzés (ha van) villogva jelenik meg. A következő eredmény megjelenítéséhez ismét nyomja meg a „M” gombot. Lásd a 7-5. képet. Az utolsó eredménynél a „M” gomb megnyomásakor a vérnyomásmérő kikapcsol.



7-4. kép



7-5. kép

- c. Az eltárolt eredmények megtekintésekor az eszköz automatikusan kikapcsol, ha 1 percig nem használják azt. A „START/STOP” gomb ismételt megnyomásával manuálisan is kikapcsolhatja a vérnyomásmérőt.

8. ELTÁROLT EREDMÉNYEK SZINKRONIZÁLÁSA

- a. Készenléti módban nyomja meg a „M” gombot. A vérnyomásmérő *Bluetooth* kapcsolaton keresztül kapcsolódik, miközben a *Bluetooth* szimbólum villog. Lásd a 7-2. képet. Miután a *Bluetooth* kapcsolat felállt, a *Bluetooth* szimbólum villogása abbamarad. Lásd a 7-4. képet.
- b. Ha a *Bluetooth* szimbólum látható, a gomb nem működik.
- c. Ha megszakad a *Bluetooth* kapcsolat, 1 perc után az eszköz automatikusan kikapcsol, ha nem használják. A „START/STOP” gomb megnyomásával manuálisan is kikapcsolhatja a vérnyomásmérőt.
- d. Az eltárolt eredmények szinkronizálása után az összes eredmény törlődik a vérnyomásmérőből.

9. EREDMÉNYEK TÖRLÉSE A MEMÓRIÁBÓL

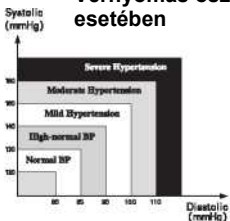
Ha egy eltárolt eredmény látható a kijelzőn, a „M” gomb három másodpercig történő nyomva tartásával az összes eredmény törlésre kerül. A „START/STOP” gomb megnyomásával kikapcsolhatja a vérnyomásmérőt.



10. MAGAS VÉRNYOMÁS MEGÁLLAPÍTÁSA FELNŐTTEK ESETÉBEN

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) a magasvérnyomás értékelésére (kortól és nemtől függetlenül) a következő irányelvet hozta létre. Ne feledje, hogy más tényezőket (pl. cukorbetegség, elhízás, dohányzás stb.) is figyelembe kell venni. A pontos kiértékelés érdekében konzultáljon kezelőorvosával, kezelési módját magától sose módosítsa.

Vérnyomás osztályozása felnőttek esetében



VÉRNYOMÁS OSZTÁLYOZÁSA	SBP Hgmm	DBP Hgmm	Színjelzés
Optimális	<120	<80	Zöld
Normális	120–129	80–84	Zöld
Magas-normál	130–139	85–89	Zöld
1. oszt. hipertenzió	140–159	90–99	Sárga
2. oszt. hipertenzió	160–179	100–109	Narancs
3. oszt. hipertenzió	>180	>110	Piros

Vérnyomásszintek WHO/ISH meghatározása és osztályozása

Képalírás: (Normal BP – Normál vérnyomás; High-normal BP – Magas-normális; Mild hypertension – Enyhe hipertenzió; Moderate HP – Közepes HP; Severe HP – Súlyos hp; Systolic (mmHg) – Szisztolés (Hgmm); Diastolic

(mmHg) – Diasztolés (Hgmm))

Megjegyzés: A kijelzett szín alapján semmilyen megalapozott diagnózis nem állapítható meg. Ennek célja egyedül a különböző vérnyomásszintek elkülönítése egymástól.

11. TECHNIKAI RIASZTÁS

Ha a mért vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a MŰSZAKI JELLEMZŐK című részben megadott tartományokon, a kijelzőn a „HI” (Magas) vagy az „Lo” (Alacsony) technikai riasztás jelenik meg. Ebben az esetben forduljon kezelőorvosához, vagy ellenőrizze, hogy megfelelően használta-e az eszközt.

A technikai riasztási határértékek (tartományok) gyárilag beállítottak, azokat módosítani nem lehet. A riasztás az IEC 60601-1-8 alapján alacsony prioritásúnak számít.

A riasztást nem kell nyugtázni. A jelzés 8 másodperc elteltével automatikusan eltűnik a kijelzőről.

12. HIBAEHÁRÍTÁS (1)

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A kijelzőn rendellenes eredmény látható	A mandzsetta nem volt megfelelő módon felhelyezve vagy nem volt	Megfelelő módon helyezze fel a mandzsettát, és próbálja újra
	Mérés közben a testhelyzet nem volt megfelelő	Tekintse át a „TESTHELYZET MÉRÉS KÖZBEN” című részt, majd ismétlje meg a mérést.
	Mérés közben beszélt, mozgatta a karját, mozgott vagy ideges, izgatott, feszült volt	Miután lenyugodott, ismétlje meg a mérést. Mérés közben ne mozogjon és ne beszéljen.
	Szabálytalan szívverés (aritmia)	A vérnyomásmérő használata súlyos szívritmuszavarban szenvedő egyének esetében nem javasolt.

13. HIBAELHÁRÍTÁS (2)




PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Kijelző: alacsony töltöttség szimbólum	Alacsony töltöttség	Cserélje ki az elemeket.
Kijelző: „Er 0”	A nyomásrendszer a mérés előtt nem stabil	Nem mozogjon, és ismételje meg a mérést.
Kijelző: „Er 1”	A szisztolés nyomás nem	
Kijelző: „Er 2”	A diasztolés nyomás nem érzékelhető	
Kijelző: „Er 3”	Pneumatikus rendszer blokkolva vagy a mandzsetta felfújáskor túl	Megfelelő módon helyezze fel a mandzsettát, és próbálja újra.
Kijelző: „Er 4”	A pneumatikus rendszer szivárog vagy a mandzsetta felfújáskor túl laza	
Kijelző: „Er 5”	A mandzsetta nyomása 300 Hgmm-nél nagyobb	Öt perc elteltével ismételje meg a mérést. Ha a vérnyomásmérő továbbra is rendellenesen viselkedik, forduljon a forgalmazóhoz vagy a gyártóhoz.
Kijelző: „Er 6”	A mandzsetta nyomása több mint 3 másodpercig 15 Hgmm feletti	
Kijelző: „Er 7”	EEPROM elérési hiba	
Kijelző: „Er 8”	Eszközparaméter-ellenőrzési	
Kijelző: „Er A”	Nyomásérzékelő-paraméter hiba	
A gomb megnyomásakor vagy az elemek behelyezésekor az eszköz nem reagál.	Nem megfelelő működés vagy erős elektromágneses interferencia.	Vegye ki az elemeket, várjon öt percet, majd helyezze vissza az elemeket.

Kérdése van? Problémába ütközött? Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz:

Egyesült Államokban/Kanadában: support@IHealthlabs.com vagy a <https://ihealthlabs.com> honlap Támogatás oldala

Európai Unióban: support@ihealthlabs.eu, <https://ihealthlabs.eu> honlap Segítség oldala, vagy az iHealth MyVitals alkalmazás Sűgője.

KARBANTARTÁS

1.  Az eszközt ne ejtse le és ne tegye ki erőbehatásnak.
2.  Ne tegye ki magas hőmérsékletnek és közvetlen napfénynek. Ne merítse folyadékba.
3. Ha az eszközt fagypont körüli hőmérsékleten tárolta, használat előtt várja meg, amíg szobahőmérsékletűre melegszik.
4.  Ne szerelje szét.
5. Ha hosszabb ideig nem használja az eszközt, távolítsa el az elemeket.
6. Ajánlott az eszköz működését kétevente, illetve minden javítást követően ellenőrizni. Ez ügyben forduljon a szervizközponthoz.
7. Egy száraz vagy vízzel, híg fertőtlenítőalkohollal vagy híg tisztítószerrel enyhén megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg az eszközt.
8. A vérnyomás felhasználó által javítható részeket nem tartalmaz. A szakember által javítható részek javításához szükséges kapcsolási rajzok, alkatrészlisták, leírások, kalibrálási utasítások és egyéb dokumentumok kérésre elérhetők.
9. Az eszköz minimum 10 000 mérésig vagy három évig, a mandzsetta 1000 felhelyezésig biztonságosan használható.

10. Ha kell, ajánlott a mandzsettát hetente kétszer fertőtleníteni (pl. kórházi környezetben történő használatkor). 75–90%-os etil-alkohollal megnedvesített ruhával törölje át a mandzsetta belső részét (amely érintkezik bőrfelülettel).
11. A minimális tárolási hőmérsékletről az eszköznek 6 órára van szüksége, hogy felmelegedjen 20 °C-ra.
12. A maximális tárolási hőmérsékletről az eszköznek 6 órára van szüksége, hogy visszahűljön 20 °C-ra.
13. Használat közben ne javítsa/tartsa karban az eszközt.

A TERMÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



TEKINTSE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
(szimbólum háttere: kék; grafika: fehér)



BF TÍPUSÚ ALKALMAZOTT RÉSZ
(mandzsetta)



FIGYELEM!



KÖRNYEZETVÉDELEM – Elektronikus hulladék. Háztartási hulladékok közé nem helyezhető. Az eszközt erre szakosodott helyen hasznosítsa újra.

Az eszköz újrahasznosítása kapcsán forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.



CE 0197 MEGFELEL AZ MDD93/42/EEC ELŐÍRÁSAINAK



IP22 Veszélyes részek elérése és idegen tárgyak bejutása elleni védelem. Vízcseppek bejutása elleni védelem.

JÓTÁLLÁS

iHealth termékre („Termék”) Európában a vásárlás napjától számított 2 évig, az Egyesült Államokban és Kanadában 1 évig („Jótállási időszak”) az iHealth Labs Inc. („iHealth”) jótállást biztosít az anyag- és gyártási hibák tekintetében az eredeti vásárlónak. Ha a Jótállási időszak alatt a korlátozott jótállás keretében egy hiba merül fel a Termékkel kapcsolatban és egy jótállási kérelmet nyújtanak be az iHealth felé, az iHealth vagy (1) megjavítja a terméket új vagy felújított alkatrészekkel, vagy (2) kicseréli azt egy új vagy felújított Termékre. Meghibásodás esetén a törvény által biztosított kereteken belül a jótállás a következő esetekben veszti érvényét. 24

A jótállás nem vonatkozik: (a) kopóalkatrészekre, pl. a mandzsettára és az akkumulátorra, hacsak a meghibásodást nem gyártási hiba okozta; (b) a burkolat sérüléseire, pl. karcokra, benyomódásokra; (c) baleset, rongálás, nem megfelelő használat és folyadékkal való érintkezés okozta sérülésekre; (d) az útmutatóban vagy egyéb iHealth dokumentációkban közölt módoktól, műszaki jellemzőktől eltérő használatból eredő sérülésekre; (e) olyan javításokból származó sérülésekre, amelyet nem az iHealth vagy annak megbízott szakembere végez el.



ANDON HEALTH CO., LTD.

No. 3 Jinping Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190,
Kína. Tel.: 86-22-87611660



Lotus Global Co., Ltd.

1 Four Seasons Terrace West Drayton, Middlesex, London, UB7
9GG, Egyesült Királyság
Tel.: +0044-20-75868010 Fax: +0044-20-79006187

Forgalmazza

iHealth Labs Europe SAS 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris,
Franciaország

www.ihealthlabs.eu E-mail: contact@ihealthlabs.eu

RED ÁLTAL MEGKÖVETELT FONTOS INFORMÁCIÓK

Ez a termék megfelel a jeladókra vonatkozó RED irányelv előírásainak.

Ez a termék megfelel az Industry Canada IC: RSS-210 előírásainak.

IC NYILATKOZAT

Ez az eszköz megfelel az Industry Canada licenc és az RSS® szabványok előírásainak. A működéshez a következő két feltételnek kell teljesülnie:

- (1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- (2) a készüléknek el kell viselnie minden zavart, beleértve a működési hibákat okozó zavarokat is.

Az iHealth az iHealth Labs Inc. védjegye.

A Bluetooth® szó és a logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei.

Azokat az iHealth Labs Inc. engedéllyel használja.

A többi védjegy és márkanév a vonatkozó tulajdonsok birtokában vannak.

Az [ANDON HEALTH CO., LTD] kijelenti, hogy a [KD-723] termék megfelel a 2014/53/EU előírásainak.

A megfelelőségre vonatkozó EU rendelet teljes szövege a következő címen érhető el: <https://ihealthlabs.eu/fr/content/189-DoC-RED>.

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉG

Ez a termék megfelel a rádiófrekvenciás energiák fogadására vonatkozó

előírásoknak a 2M *Bluetooth* sávszélességen történő kommunikációhoz. A termék RF jeladóval is használható, amennyiben eleget tesznek az előírásoknak a 2,4 GHz ISM sáv használatából eredő kibocsátás, a GFSK *Bluetooth* modulációs típus, és a max. 20 dBm effektív sugárzási teljesítmény tekintetében.

1. táblázat – Kibocsátás

Jelenség	Megfelelőség	Elektromágneses környezet
RF kibocsátás	CISPR 11, 1. csoport, B osztály	Otthoni egészségügyi környezet
Harmonikus torzítás	IEC 61000-3-2, A osztály	Otthoni egészségügyi környezet
Feszültségingadozás	IEC 61000-3-3 megfelelés	Otthoni egészségügyi környezet

2. táblázat – Burkolati port

Jelenség	EMC szabvány	Zavartűrési tesztszintek
		Otthoni egészségügyi környezet
Elektrosztatikus kisülés	IEC 61000-4-2	± 8 kV érintkezéskor ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegőben
Sugárzott RF EM mező	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80% AM 1 kHz-en
RF vezeték nélküli komm. berendezések mezői	IEC 61000-4-3	Lásd a 3. táblázatot
Mágneses mezők névleges teljesítménye	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz

3. táblázat – RF vezeték nélküli kommunikációs berendezések mezői

Tesztfrekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	Zavartűrési tesztszintek
		Professzionális egészségügyi környezet
385	380–390	Impulzusmoduláció, 18 Hz, 27 V/m
450	430–470	FM, ± 5 kHz eltérés, 1 kHz szinusz, 28 V/m
710	704–787	Impulzusmoduláció, 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800–960	Impulzusmoduláció, 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700–1990	Impulzusmoduláció, 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400–2570	Impulzusmoduláció, 217 Hz, 28 V/m
5240	5100–5800	Impulzusmoduláció, 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

4. táblázat – Bemeneti hálózati port

Jelenség	EMC szabvány	Zavartűrési tesztszintek
		Otthoni egészségügyi környezet
Gyors villamos tranzien/burst	IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz ismétlődési frekvencia
Túlfeszültség, áramforrástól áramforrásig	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV
Túlfeszültség, áramforrástól földelésig	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV
RF mezők által indukált vezetett zavarok	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz–80 MHz 6 V ISM és amatőr rádiósávok között (0,15 MHz és 80 MHz) 80% AM 1 kHz-en
Feszültségesés	IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 ciklusban 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315°-on
		0 % U_T 1 ciklus és 70 % U_T , 25/30 ciklus Egy fázisban: 0°-on
Feszültségmeggzakítások	IEC 61000-4-11	0 % U_T 250/300 ciklusban